



AREA TECNICA  
Servizi informativi

Piazza Cesare Battisti 1  
25025 Manerbio (BS)  
Tel. 030 938700  
C.F. 00303410179 – P.IVA 00553300989

[www.comune.manerbio.bs.it](http://www.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@comune.manerbio.bs.it)

**NEW CORONAVIRUS – 10 TIPS TO FOLLOW**  
**These are the official tips of the Italian Ministry of Health:**

1. Wash your hands often
2. Avoid to get close to people affected by acute respiratory infections
3. Don't touch your eyes, nose, and mouth with your hands
4. If you sneeze or cough, cover your mouth and nose
5. Don't take antiviral or antibiotic drugs unless prescribed by a doctor
6. Clean surfaces with disinfectants based on chlorine or alcohol
7. Use a mask only if you suspect to be ill or if you look after someone who is ill
8. 8 ) Products made in China and parcels from China are not dangerous
9. If you have fever or cough or are back from China for less than 14 days, call the free number 1500 (only in Lombardy also 800894545)
10. Pets don't spread the new coronavirus



AREA TECNICA  
Servizi informativi

Piazza Cesare Battisti 1  
25025 Manerbio (BS)  
Tel. 030 938700  
C.F. 00303410179 – P.IVA 00553300989

[www.comune.manerbio.bs.it](http://www.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@comune.manerbio.bs.it)

**NOUVEAU CORONAVIRUS – 10 CONSEILS A SUIVRE**  
**Ceux sont les conseils officiels du Ministère de la Santé**  
**Italien:**

1. Lave souvent tes mains
2. Évite les contacts étroits avec les personnes qui souffrent d'infections respiratoires aiguës
3. Ne touche pas avec les mains tes yeux, ton nez et ta bouche
4. Couvre ta bouche et ton nez quand tu dois éternuer ou tousser
5. Ne prends pas des médicaments antiviraux ou antibiotiques sauf sur prescription d'un médecin
6. Nettoie les surfaces avec des désinfectants à base de chlore ou d'alcool
7. Porte un masque seulement si tu suspectes d'être malade ou si tu prends soin de personnes malades
8. 8 ) Les produits fabriqués en Chine et les paquets en provenance de Chine ne sont pas dangereux
9. Appelle le numéro gratuit 1500 (seulement en Lombardie même 800894545) si tu as la fièvre ou la toux ou si tu viens de rentrer de la Chine depuis moins de 14 jours
10. Les animaux domestiques ne répandent pas le nouveau coronavirus



AREA TECNICA  
Servizi informativi

Piazza Cesare Battisti 1  
25025 Manerbio (BS)  
Tel. 030 938700  
C.F. 00303410179 – P.IVA 00553300989

[www.comune.manerbio.bs.it](http://www.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@comune.manerbio.bs.it)

## **NUEVO CORONAVIRUS – 10 RECOMENDACIONES DE SEGUIR** **A continuación las recomendaciones del Ministerio de la Salud Italiano:**

1. Lávate las manos con frecuencia
2. Evita el contacto cercano con personas que sufren infecciones respiratorias agudas
3. No toques los ojos, la nariz y la boca con las manos
4. Cúbrete la boca y la nariz si estornudas o toses
5. No tomes medicamentos antivirales o antibióticos a menos que te los recete su médico.
6. Limpia las superficies con desinfectantes a base de cloro o alcohol.
7. Usa la máscara de protección solo si sospechas que estás enfermo o si ayudas a personas enfermas
8. Los productos Made in China o los paquetes recibidos de China no son peligrosos.
9. Contacta el número verde 1500 (en Lombardía también 800894545) si tienes fiebre o tos o regresaste de China desde menos de 14 días.
10. Las mascotas no transmiten el nuevo coronavirus



AREA TECNICA  
Servizi informativi

Piazza Cesare Battisti 1  
25025 Manerbio (BS)  
Tel. 030 938700  
C.F. 00303410179 – P.IVA 00553300989

[www.comune.manerbio.bs.it](http://www.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@comune.manerbio.bs.it)

### 為了面對冠狀病毒:

1. 多洗手
2. 別跟傷病的人在一起
3. 手別接觸眼睛與
4. 如果感冒就用口罩
5. 吃抗生素之前先問醫生
6. 用乙醇洗滌劑以洗家
7. 如果您覺得自己生病或挺會幫生病的人就用口罩，不然不需要用
8. 中國商品與從中國來的東西一定是安全的
9. 如果感冒與發燒或您剛剛從中國回來了就給1500號碼打電話(如果您住在lombardia省，也可以給800894545打電話)
10. 家裡的寵物不會生病，別怕



AREA TECNICA  
Servizi informativi

Piazza Cesare Battisti 1  
25025 Manerbio (BS)  
Tel. 030 938700  
C.F. 00303410179 – P.IVA 00553300989

[www.comune.manerbio.bs.it](http://www.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@pec.comune.manerbio.bs.it)  
[protocollo@comune.manerbio.bs.it](mailto:protocollo@comune.manerbio.bs.it)

## **NOU CORONAVIRUS - 10 SFATURI DE URMAT** **Aviz oficial al Ministerului Sănătății din Italia**

1. Spala-te des pe maini
2. Evitați contactul strâns cu persoanele care suferă de infecții respiratorii acute
3. Nu vă atingeți ochii, nasul și gura cu mâinile
4. Acoperiți gura și nasul dacă strângeți sau tuseți
5. Nu luați medicamente antivirale sau antibiotice decât dacă este prescris de medicul dumneavoastră
6. Curățați suprafețele cu dezinfectanți clorici sau alcool
7. Folosiți masca numai dacă bănuiți că sunteți bolnav sau ajutați bolnavul
8. Produsele fabricate în China și pachetele primite din China nu sunt periculoase
9. Contactați numărul gratuit 1500 dacă aveți febră sau tuse și v-ați întors din China mai puțin de 14 zile
10. Animalele de companie nu răspândesc noul coronavirus

مرض كورونا فيروس المتجدد

١٠. نصائح يجب اتباعها، هذه النصائح رسمية

موصى بها من وزارة الصحة الايطالية

١. - اغسل يديك بشكل متكرر

٢. - تجنب ملامسة الأشخاص الذين يعانون من

التهابات الجهاز التنفسي.

٣. - لا تلمس بيدك العينين والفم والانف

٤. - غطّ الفم والأنف في حال العطاس او السعال

٥. - لا تأخذ أدوية مضادة للفيروسات او مضادات

حيوية من دون وصفة من الطبيب

٦. - نظف الأسطح (الطااولات - أسطح المطبخ)

بمطهرات من الكلور او الكحول

٧. - استخدم القناع فقط في حال شعرت بالمرض

او مساعدتك لشخص مريض

٩. - اتصل بالرقم الاخضر المجاني 1500 ( في

محافظة لومبارديا **800894545** ) اذا كنت

تعاني من الحمى أو السعال او ان كنت قد عدت

من الصين منذ مدة اقل من ١٤ يوم

١٠. - الحيوانات الأليفة لا تنقل العدوى لمرض

فيروس كورونا.

1. اپنے ہاتھ اکثر دھوتے رہیں: ہاتھوں کی دھلائی اور جراثیم کشی سے اس انفیکشن کی روک تھام ممکن ہے۔ ہاتھوں کو کم سے کم 20 سیکنڈ تک صابن اور پانی سے دھویا جائے۔ اگر صابن اور پانی دستیاب نہیں ہے تو، 60% الکحل پر مبنی ہاتھوں کے لئے جراثیم کش بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔ اپنے ہاتھ دھونے سے وائرس ختم ہوتا ہے۔
2. شدید سانس کے انفیکشن میں مبتلا افراد کے زیادہ قریب ہونے سے گریز کریں: دوسرے لوگوں سے کم سے کم ایک میٹر کی دوری پر رہیں، خاص طور پر جب انہیں کھانسی ہو یا چھینک آئے یا بخار ہو، کیونکہ یہ وائرس لعاب کے باریک قطروں میں ہوتا ہے اور قریب والوں میں منتقل ہو سکتا ہے
3. اپنی آنکھوں، ناک اور منہ کو اپنے ہاتھوں سے مت چھوئیں: یہ وائرس بنیادی طور پر سانس کے ذریعے پھیلتا ہے، لیکن یہ آنکھوں، ناک اور منہ کے ذریعے بھی جسم میں داخل ہو سکتا ہے، لہذا ان کو اچھی طرح سے نہ دھوئے ہوئے ہاتھوں سے چھونے سے گریز کریں۔ کیونکہ، آپ کے ہاتھ وائرس سے آلودہ سطحوں کو چھو سکتے ہیں اور اسے اپنے جسم میں منتقل کر سکتے ہیں۔
4. اگر آپ کو چھینک آئے یا کھانسی ہو تو اپنے منہ اور ناک کو ڈھانپیں: اگر آپ کو سانس کی شدید انفیکشن ہے تو، دوسرے لوگوں سے قریبی رابطے سے گریز کریں، کبھی کے اندر یا ڈسپوزیبل رومال میں کھانسی کریں، ماسک پہنیں اور اپنے ہاتھ دھولیں۔ اگر آپ اپنا منہ اپنے ہاتھوں سے ڈھانپ لیتے ہیں تو آپ ان چیزوں یا لوگوں کو آلودہ کر سکتے ہیں جن سے آپ رابطے میں ہیں۔
5. اینٹی وائرل دوائی یا اینٹی بائیوٹکس نہ لیں جب تک کہ آپ کا ڈاکٹر اسے تجویز نہ کرے: فی الحال کوئی سائنسی ثبوت موجود نہیں ہے کہ اینٹی وائرل دوائیوں کا استعمال نئے کرونا وائرس (سارس کووی-2) کے انفیکشن سے روک لے۔ اینٹی بائیوٹکس ادویات وائرس پر کارآمد نہیں ہوتیں، بلکہ صرف بیکٹیریا پر قابو پاسکتی ہیں۔ چونکہ سارس کووی-2، ایک وائرس ہے اور اس وجہ سے اینٹی بائیوٹکس سے روک تھام یا علاج ممکن نہیں ہے، اگر اس کے ساتھ کوئی بیکٹیریا مل انفیکشن نہ ہو۔
6. کلورین یا الکحل والی جراثیم کش سے صفائی کریں: یکہائی جراثیم کش، جن سے نیا کرونا وائرس (سارس-کووی-2) ختم کیا جاسکتا ہے ان میں ہلچل / کلورین پر مبنی ڈس انفیکٹیو، سالوینس، 75 فیصد ہتھنول، پیراسیٹک ایسڈ اور کلوروفارم شامل ہیں۔ آپ کا ڈاکٹر اور فارماسسٹ آپ کو مناسب مشورہ دے سکتے ہیں۔
7. ماسک صرف اس صورت میں استعمال کریں جب آپ کو شبہ ہے کہ آپ بیمار ہیں یا بیمار لوگوں کی مدد کر رہے ہیں: عالمی ادارہ صحت صرف اس صورت میں ماسک پہننے کا مشورہ دیتا ہے جب آپ کو شبہ ہے کہ آپ کو نیا کرونا وائرس ہو گیا ہے، اور آپ کو کھانسی یا چھینکنے جیسے علامات کا سامنا ہے، یا اگر آپ کسی ایسے شخص کی دیکھ بھال کر رہے ہیں جسے نیا کرونا وائرس انفیکشن ہونے کا خدشہ ہے (چین کا حالیہ سفر اور سانس کی علامات)۔ ماسک کا استعمال: وائرس کے پھیلاؤ کو محدود کرنے میں مددگار ہے، لیکن اسے حفظانِ صحت کے دیگر اقدامات کے علاوہ پہننا چاہیے، جیسا کہ کم از کم 20 سیکنڈ تک ہاتھ دھونا۔ ایک دوسرے کے اوپر متعدد ماسک پہننا مفید نہیں ہے۔
8. چائے میں تیار کردہ مصنوعات اور چائے سے آنے والے پارسل خطرناک نہیں ہیں: عالمی ادارہ صحت نے بتایا ہے کہ جو لوگ چائے سے پارسل وصول کرتے ہیں انہیں نئے کرونا وائرس کا کوئی خطرہ نہیں ہے، کیونکہ یہ وائرس کسی چیز پر زیادہ دیر تک زندہ نہیں رہ سکتی۔ آج تک، ہمارے پاس اس بات کا کوئی ثبوت نہیں ہے کہ چین میں یا کسی اور جگہ تیار کی جانے والی اشیاء، نئے کرونا وائرس (سارس-کووی-2) کو منتقل کر سکتی ہیں۔
9. پالتو جانور نئے کرونا وائرس کو نہیں پھیلاتے ہیں: فی الحال، اس بات کا کوئی ثبوت نہیں ہے کہ کتے اور بلیوں جیسے پالتو جانور اس وائرس سے متاثر ہو سکتے ہیں۔ تاہم، پالتو جانوروں کو ہاتھ لگانے کے بعد اپنے ہاتھوں کو صابن اور پانی سے دھونا بہت بہتر ہے۔
10. مزید معلومات کے لئے ٹول فرمی نمبر 1500 پر رابطہ کریں: وزارت صحت نے عوامی افادیت کے لئے یہ نمبر 1500 ایکٹو کیا ہے۔